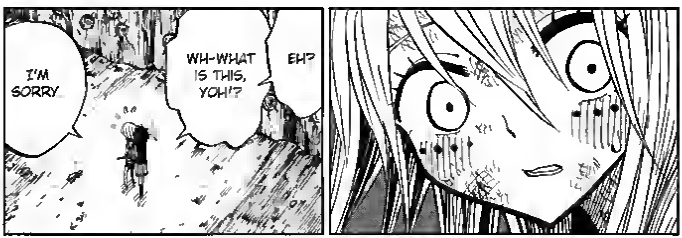
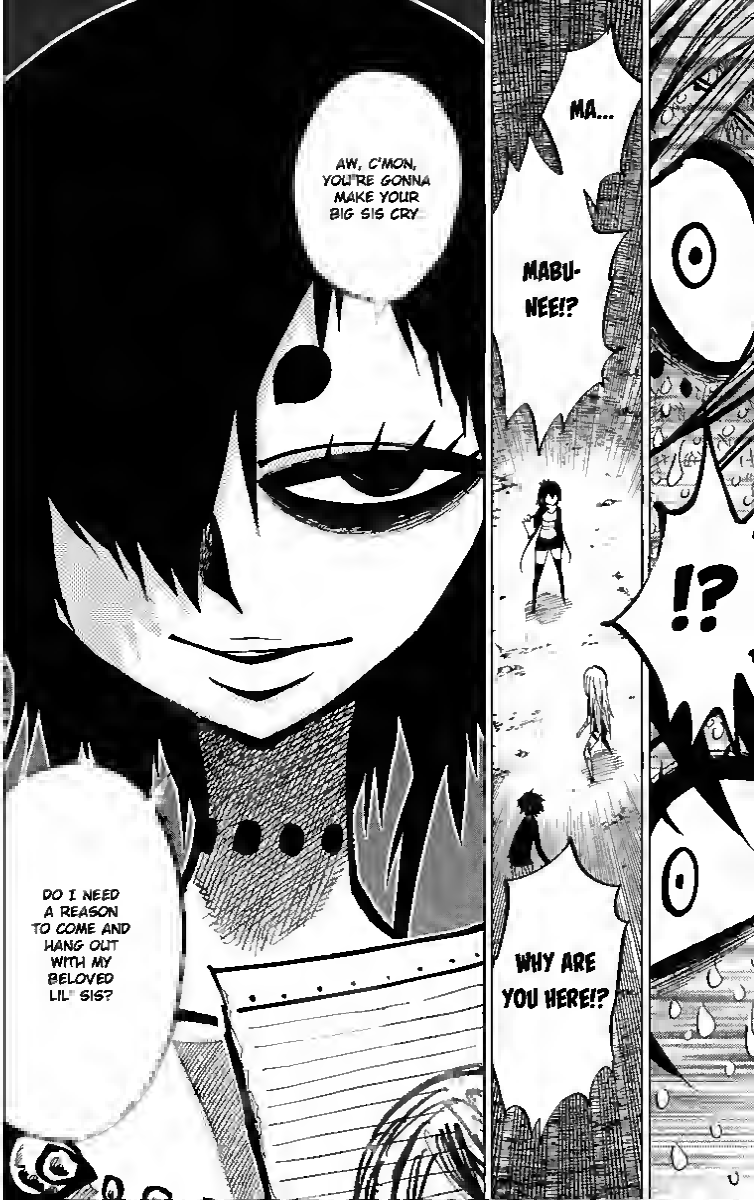
第五十二話
螺旋
牛蝎之旋螺
CHAPTER 52: SPIRALS

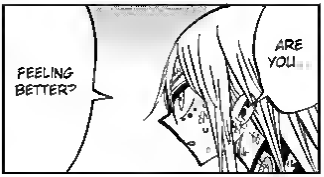

I'M SORRY
WH-WHAT IS THIS, YOH!?
EH?

AH...
SO I JUST STOPPED YOU FROM FALLING OVER
YOU JUST LOOKED A LITTLE DIZZY, KAGYUU-CHAN
I'M SORRY...
I GUESS IT LOOKED LIKE I MIGHT LOSE CONSCIOUSNESS FOR A MOMENT THERE
SO I THANK YOU FOR SUPPORTING ME YOH!
MUHM! IT'S ABSOLUTELY FINE
Pant
YEAH
I'M SURE YOU'LL FEEL A LOT BETTER ONCE YOU LOOK AT THIS
キュン
キュン
キュン

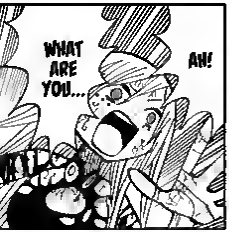
ﾆﾔﾆﾔ
ｷｭ…

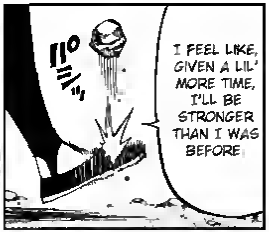

AW, C'MON, YOU'RE GONNA MAKE YOUR BIG SIS CRY
DO I NEED A REASON TO COME AND HANG OUT WITH MY BELOVED LIL' SIS?
MA...
MABU-NEE!?
!?
WHY ARE YOU HERE!?

I'M ABOUT 50 PERCENT.
ニヤリ


FEELING BETTER?
ARE YOU...

MY BOD'S RESPONDIN' REAL WELL TO IT.
BUT I'VE BEEN EATIN' SOME GOOD GRUB LATELY.


WHAT ARE YOU...
AH!

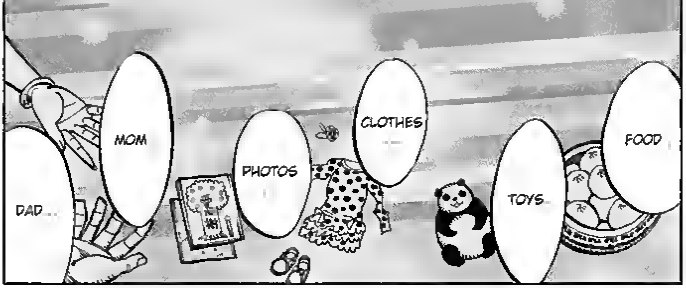

I FEEL LIKE, GIVEN A LIL' MORE TIME, I'LL BE STRONGER THAN I WAS BEFORE.

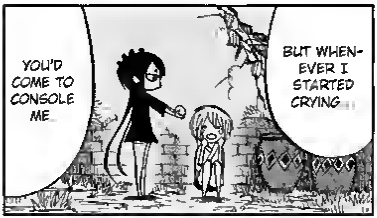
コ・・・ン
I'VE GOT YOUR HUNK KAMO-SENSE!
HEY JYUUBEE...

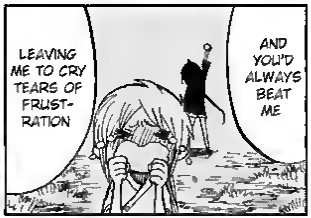
GONNA TRY TO SAVE HIM FROM ME?
ココココ
WHAT, ARE YOU DOING, MARBLE-SAN!?
ピキ

パ
パ
パ

THEY'RE PLAYING WITH EACH OTHER
THIS TAKES ME BACK, MABU-NEE.
YOU AND I USED TO HAVE FIGHTS OVER ALL SORTS OF THINGS.


DAD...
MOM
PHOTOS
CLOTHES
TOYS
FOOD

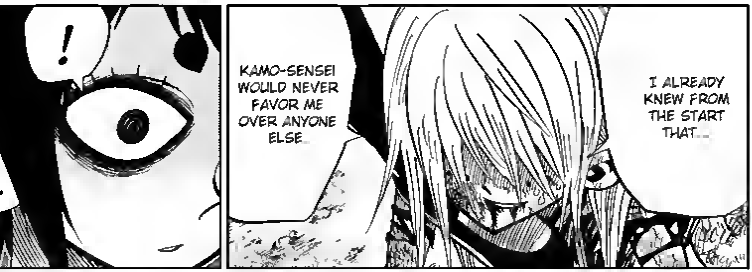

YOU'D COME TO CONSOLE ME...
BUT WHENEVER I STARTED CRYING...

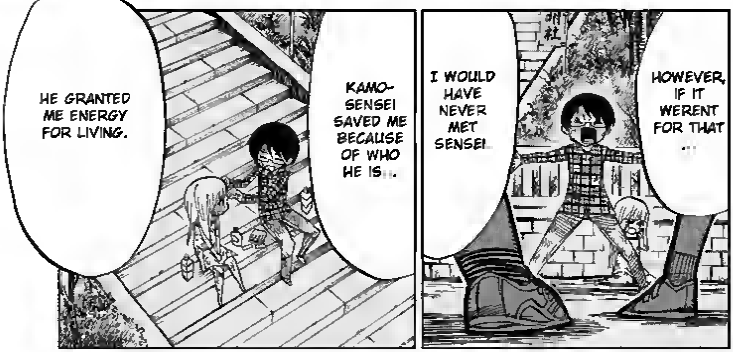

LEAVING ME TO CRY TEARS OF FRUSTRATION
AND YOU'D ALWAYS BEAT ME

THAT'S WHAT I LOVED MOST ABOUT YOU, MABU-NEE.

BUT I CAN'T GIVE THIS ONE... THIS KAMO DUDE UP, LIL' SIS.
A MAN WHO CAN'T GIVE YOU SPECIAL AND UNDIVIDED ATTENTION WILL ONLY HURT YOU
AND
AS YOUR BIG SIS I AIN'T ABOUT TO LET YOU SUFFER

SO JUST GIVE UP ON THIS KAMO DUDE.
IF YOU DO THAT I WON'T HAVE ANY REASON TO KILL HIM.


I ALREADY KNEW FROM THE START THAT...
KAMO-SENSEI WOULD NEVER FAVOR ME OVER ANYONE ELSE...
!


HOWEVER, IF IT WEREN'T FOR THAT ...
I WOULD HAVE NEVER MET SENSEI...
KAMO-SENSEI SAVED ME BECAUSE OF WHO HE IS...
HE GRANTED ME ENERGY FOR LIVING.

HE IS THE ONE WHO WINDS MY SPIRAL.
EVEN AFTER 10 YEARS KAMO-SENSEI HASN'T CHANGED
HE'S LIKE A SNAIL THAT CONTINUES TO LIVE BY LOOKING FORWARD
AND IT'S THAT SIDE OF HIM..
THAT I LOVE!
HE WILL AL-WAYS BE...
STRON-GER THAN YOU, MABU-NEE!
AID

YOU JUST DON'T UNDERSTAND...
YOU JUST HAVEN'T SEEN...
YOU JUST DON'T UNDERSTAND...
WHEN KAMO-NIICHAN BECOMES A TEACHER, I'LL PROTECT HIM! -KAGYOU
I'LL BECOME A TEACHER! -KAMO
THE BRAVERY WITHIN HIM THAT WILL NEVER ALLOW HIM TO BACK DOWN FROM WHAT HE BELIEVES IN
THE LOVE KAMO-SENSEI GIVES ME BY JUST BEING THERE.
THE VOW WE MADE

ルキ…
ルキ
ヨロ…
LOOKS LIKE YOUR TRAININ' IS SHOWIN' SOME RESULTS, HUH?
GOOD GIRL
ナデナデ
BUT THE 'TRUTH' IS STILL FAR, FAR AWAY, LIL' SIS
TRU-TH?
YEAH...
KOH
...?
BUT THAT PERSON HAS A TIGHT GRIP ON IT
MABU-NEE
WHY DID YOU COME HERE...?
ザ…
SO YOU HAVE NO RIGHT TO DECIDE OUR FUTURE!

I'M JUST A BIG SISTER WHO LOVES HER LIL' SISTER, YANNO?
BUT I'LL LEAVE THE REST OF YER LESSONS TO THE HAG OVER THERE.

?
!

SO-
SOMEONE'S HERE.....!?

DUKE
DUKE

Translations by:
Bomber D Rufi

Everything else:
Squid